



Level 3

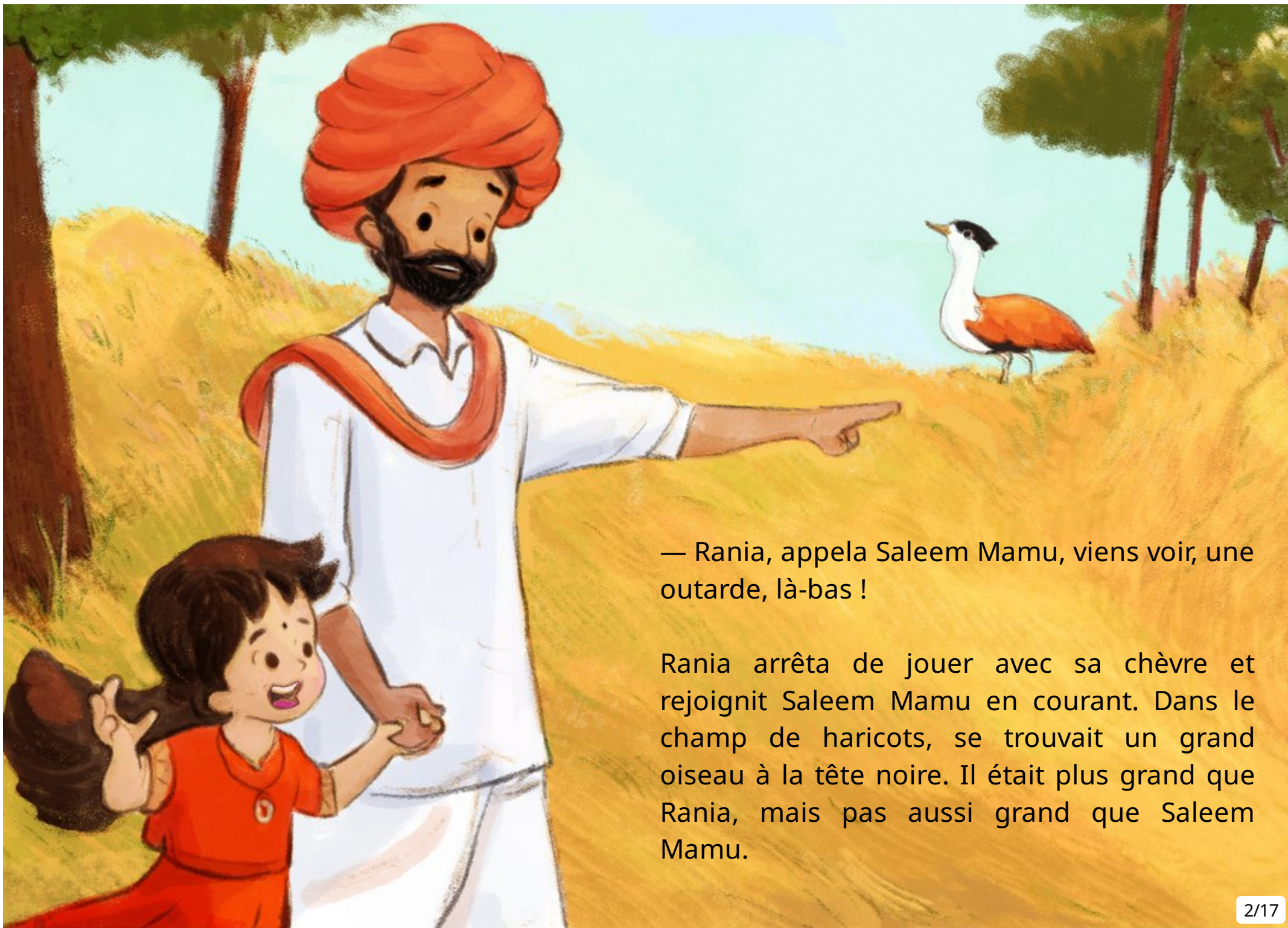
# Sois prudent, petit poussin !

**Original Publisher:** Pratham Books

**Author:** Cara Tejpal

**Illustrator:** Sanjana Desai

**Translator:** Sak Untala



— Rania, appela Saleem Mamu, viens voir, une outarde, là-bas !

Rania arrêta de jouer avec sa chèvre et rejoignit Saleem Mamu en courant. Dans le champ de haricots, se trouvait un grand oiseau à la tête noire. Il était plus grand que Rania, mais pas aussi grand que Saleem Mamu.

**Frouuut !**

Les plumes de la queue de l'outarde se redressèrent.

**Ploup !**

Son cou se gonfla comme une baudruche.

Saleem Mamu sourit.

— Nous avons arrêté d'épandre des pesticides et l'outarde a choisi notre champ pour se trouver une compagne. Il fait sa parade pour la séduire.



La semaine d'après, Saleem Mamu emmena Rania se promener.

— Regarde, Rania, la femelle outarde a pondu un œuf sur le sol, dit-il. Nous devons faire attention qu'il ne se fasse pas écraser par les vaches, les chèvres et les chameaux.



Saleem Mamu demanda à Rania de protéger le nid, mais il lui interdit de s'en approcher.

« Ouste ! » cria Rania aux vaches et aux chèvres. « Pschhht ! » cria-t-elle aux chameaux.

« Vous êtes en sécurité, » chuchota-t-elle à l'outarde et à son œuf.



Une nuit, il y eut un très violent orage. Le tonnerre grondait comme un tambour. Des éclairs s'abattaient sur les dunes. Rania se demanda si l'outarde et son œuf allaient bien.


Le lendemain matin, Rania alla vérifier le nid. — Oh, non ! s'écria-t-elle. L'orage a cassé l'œuf. Saleem Mamu éclata de rire. — Mais non, Rania, dit-il en lui montrant des morceaux de coquille d'œuf sur le sol, le poussin a éclos !



Rania n'avait plus besoin de protéger le nid, mais elle devait encore veiller à la sécurité de la maman outarde et de son oisillon.

— Il est trop petit pour voler, expliqua Saleem Mamu. Nous devons donc aider sa maman à le protéger des prédateurs.



An illustration of a mother quail and her chick in a field. The mother quail is on the right, looking down at the chick. The chick is on the left, facing the mother. The background is a simple landscape with a blue sky and a yellowish ground. The text is overlaid on the left side of the image.

Le petit poussin outarde suivait sa maman partout. Rania les voyait souvent dans le champ de haricots et dans la prairie.

**Cui-Cui ! Cui-cui !**

Ils mangeaient des insectes et des graines.



Un jour, Rania aperçut des chiens dans le champ. Elle appela Saleem Mamu et ils les chassèrent ensemble.

Pfiou ! Assurer la sécurité de nos outardes demande beaucoup de travail, se dit Rania. Vivement que notre poussin sache voler et puisse se mettre à l'abri !



L'oisillon avait bien grandi.

Il savait désormais voler et était presque aussi grand que sa maman.



Saleem Mamu avait parfois du mal à les reconnaître, mais Rania, elle, savait toujours les distinguer l'un de l'autre.





Un jour, Saleem Mamu emmena Rania tout au bout du champ. Rania découvrit alors d'immenses pylônes reliés par des câbles électriques.

— Les oiseaux vont bientôt s'envoler à la recherche de nouvelles zones d'alimentation, expliqua Saleem Mamu, mais ils volent tellement bas qu'ils risquent de percuter ces câbles.

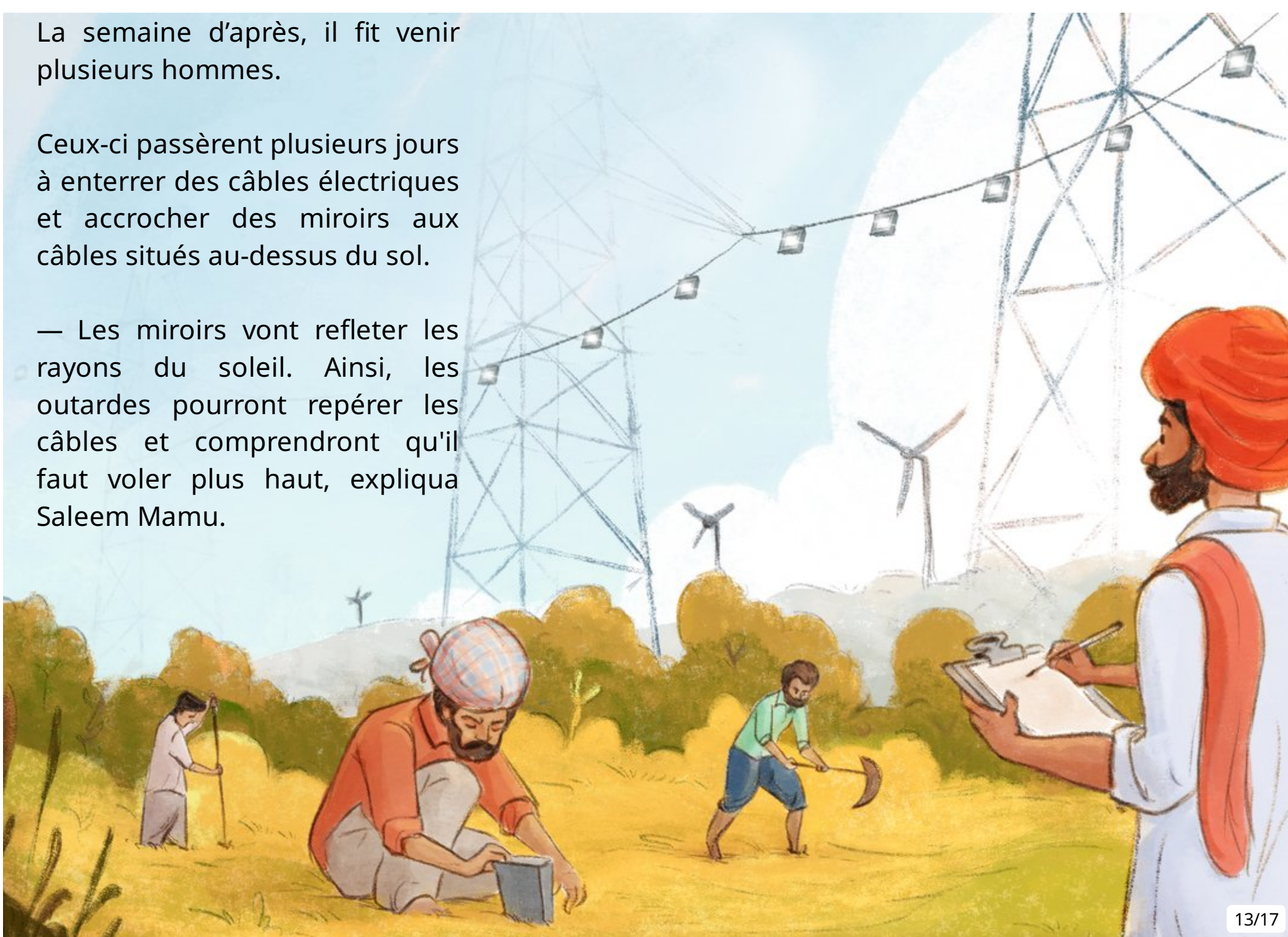
Les outardes sont bien plus importantes que des câbles électriques, se dit Rania.

Elle ne savait pas comment les empêcher de percuter ces câbles, mais Saleem Mamu avait une idée derrière la tête...

La semaine d'après, il fit venir plusieurs hommes.

Ceux-ci passèrent plusieurs jours à enterrer des câbles électriques et accrocher des miroirs aux câbles situés au-dessus du sol.

— Les miroirs vont refléter les rayons du soleil. Ainsi, les outardes pourront repérer les câbles et comprendront qu'il faut voler plus haut, expliqua Saleem Mamu.



Rania travaillait avec Abba dans les champs lorsqu'elle aperçut les outardes. Les deux oiseaux prirent leur élan et se mirent à battre lourdement des ailes.

Ils s'élevèrent lentement dans les airs et survolèrent les câbles électriques sans encombre.



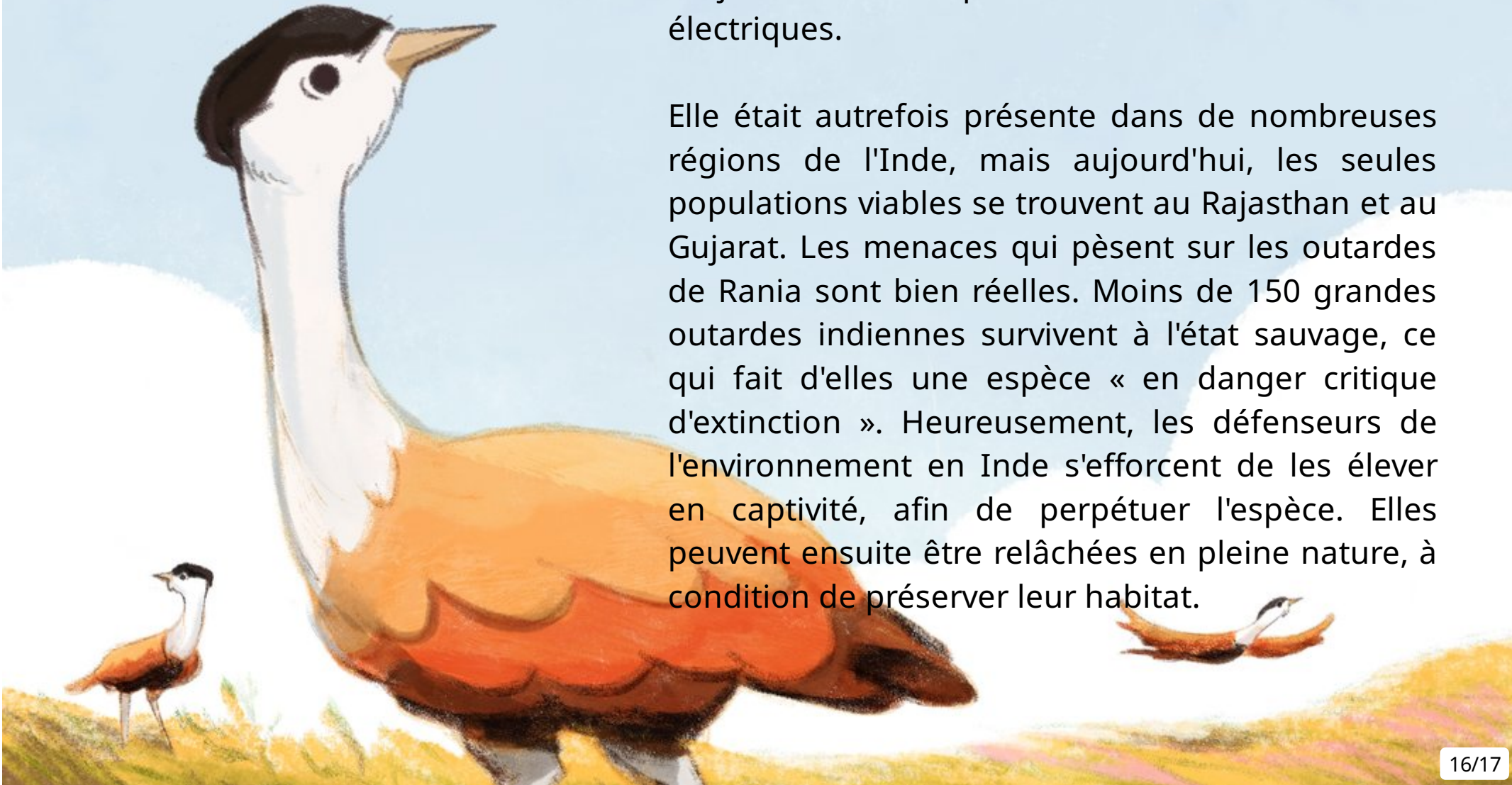
« Soyez prudents, les oiseaux, leur cria Rania. Et revenez-nous vite ! »



## L'outarde à tête noire ou grande outarde indienne

En Inde, l'outarde à tête noire a failli être déclarée oiseau national ! Cette magnifique espèce vit dans les prairies. La femelle niche à même le sol et n'élève qu'une seule couvée par an. C'est un oiseau très grand et très lourd, qui vole bas, près du sol. Sa vision est mauvaise, elle ne peut donc pas toujours bien repérer et éviter les câbles électriques.

Elle était autrefois présente dans de nombreuses régions de l'Inde, mais aujourd'hui, les seules populations viables se trouvent au Rajasthan et au Gujarat. Les menaces qui pèsent sur les outardes de *Rania* sont bien réelles. Moins de 150 grandes outardes indiennes survivent à l'état sauvage, ce qui fait d'elles une espèce « en danger critique d'extinction ». Heureusement, les défenseurs de l'environnement en Inde s'efforcent de les élever en captivité, afin de perpétuer l'espèce. Elles peuvent ensuite être relâchées en pleine nature, à condition de préserver leur habitat.







### Story Attribution:

This story: Sois prudent, petit poussin ! is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Fly Safe, Godavan](#)' , by [Cara Tejpal](#) . © Pratham Books , 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [A Girl looking at the chick](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Man showing girl the Godavan bird](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Uncle and girl observing the Godavan bird](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Godavan Bird Egg](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Little girl protecting the egg](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl and uncle observing the hatched egg](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [The Godavan bird with its Chick](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [The Godavan bird teaching the chick](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl shouting for help](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [The Godavan bird and chick](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

### Images Attributions:

Page 11: [Man and Girl watching the Godavan Birds fly](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Man and girl looking at electric poles](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Man overseeing work](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Rajasthani Women working in the field](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [The Godavan birds flying away](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Meet the Godavan Bird](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [The Godavan birds flying](#), by [Sanjana Desai](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Sois prudent, petit poussin

!

(French)

Rania veut à tout prix protéger le petit poussin et sa maman. Mais de nombreuses menaces pèsent sur la survie de la grande outarde indienne.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!